Oktober 2010

Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung	VG 85100	VG

ICS 97.140

Ersatz für
VG 85100:1981-11

Supersedes
VG 85100:1981-11

Matratzen und Polster — Technische Spezifikation; Text Deutsch und Englisch

Mattresses and upholsteries — Technical specifications; Text in German and English

Matelats et rembourrages — Spécification techniques; Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 27 Seiten
Total extent 27 pages

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

© DIN Deutsches Institut für Normung e.V. · Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e.V., Berlin, gestattet.
Alleinverkauf der Normen durch Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin

Preisgruppe 15
www.din.de
www.beuth.de

Documents
Document Sharing Hub
1721441

NormCD - Stand 2012-08

Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Full document details: VG 95551 2010

Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT

Inhalt

Seite

Vorwort 4

1 Anwendungsbereich 4

2 Normative Verweisungen 4

3 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen 10
3.1 Verpflichtung von Unterauftragnehmern 10

4 Technische Anforderungen 10

5 Qualitätssicherung 22
5.1 Qualitätsprüfungen 22
5.2 Gütesicherung 22
5.3 Güteprüfung 22

6 Verpackung 24
6.1 Art der Verpackung 24
6.2 Kennzeichnen der Packungen 24

Anhang A (informativ) **Anwendungsbeschränkung von Kunstleder** 26

Literaturhinweise 26

Tabellen

Tabelle 1 10

--`,,,,,``,,,`,,,`,`,,,`,,,,,,``-`-`,,`,,`,`,,`---

NormCD - Stand 2012-08

Documents
Document Sharing Hub

Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT

Full document details: VG 95551 2010

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

Page

Foreword **5**

1 Scope **5**

2 Normative references **5**

3 General technical organisational requirements **11**
3.1 Duty of sub-contractors **11**

4 Technical requirements **11**

5 Quality assurance **23**
5.1 Quality tests **23**
5.2 Acceptance assurance **23**
5.3 Acceptance test **23**

6 Packaging **25**
6.1 Packaging type **25**
6.2 Marking of packages **25**

Annex A (informative) **Limitations to the use of artificial leather** **27**

Bibliography **27**

Tables

Table 1 ..... **11**

NormCD - Stand 2012-08
Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT
Documents
Document Sharing Hub
Full document details: VG 95551 2010

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuss NA 132-01-10 AA „Einrichten, Wohn- und Arbeitsbereich“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Qualitätsnorm für den Bereich der Wehrtechnik.

Kunstleder auf PVC-Basis darf im Geltungsbereich dieser Norm nur mit Genehmigung des Bundesamtes für Wehrtechnik und Beschaffung angewendet werden (siehe 4.2.2.3 und Anhang A).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alles diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Änderungen

Gegenüber VG 85100:1981-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Werkstofffestlegungen geändert;

b) englische Übersetzung aufgenommen;

c) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 85100: 1966-04, 1981-11

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für alle auf Wasserfahrzeugen der Deutschen Marine verwendeten Matratzen und Polster, sowie für alle anderen Einsatzbereiche die Matratzen mit Brandeigenschaften vorsehen, wenn in den entsprechenden Normen, Bauvorschriften oder Bestellunterlagen auf diese Norm Bezug genommen wird.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ASTM E 662, *Test Method for Specific Optical Density of Smoke Generated by Solid Materials*

ASTM F 1085, *Specification for Mattress and Box Springs for Use in Berths in Marine Vessels*

AQAP 2130, *NATO-Qualitätssicherungsforderungen für Qualitätsprüfung*

DIN 13014, *Krankenhausmatratzen aus Polyätherschaum — Maße, Anforderungen, Prüfung*

NormCD - Stand 2012-08
Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Full document details: VG 95551 2010
Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT
Documents
Document Sharing Hub

Foreword

This standard has been prepared by *Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Technical Committee* NA 132-01-10 AA "*Einrichten, Wohn- und Arbeitsbereich*".

This standard is a quality standard in the field of defence technology.

The use of artificial leather manufactured on a PVC basis in the scope of this standard, requires permission from Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (see 4.2.2.3 and Appendix A).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 85100:1981-11:

a) the material definitions have been changed;

b) the English translation has been added;

c) the standard has been editorially revised.

Previous editions

VG 85100: 1966-04, 1981-11

1 Scope

This standard is applicable to all mattresses and upholsteries used on vessels of the Deutsche Marine (German Navy), as well as to all other areas of use that require mattresses with specific burning behaviour, when reference is made to this standard in corresponding standards, building regulation or order documents.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ASTM E 662, *Test Method for Specific Optical Density of Smoke Generated by Solid Materials*

ASTM F 1085, *Specification for Mattress and Box Springs for Use in Berths in Marine Vessels*

AQAP 2130, *NATO quality assurance requirements for inspection and test*

DIN 13014, *Polyether foam hospital mattresses — Dimensions, requirements, testing*

NormCD - Stand 2012-08
Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT
Documents
Document Sharing Hub
Full document details: VG 95551 2010

DIN 53356, *Prüfung von Kunstleder und ähnlichen Flächengebilden — Weiterreißversuch*

DIN 53357, *Prüfung von Kunststoffbahnen und -folien — Trennversuch der Schichten*

DIN 53811, *Prüfung von Textilien — Faserdurchmesser-Messung in Mikroprojektion der Längsansicht*

DIN 53894-2, *Prüfung von Textilien — Teil 2: Bestimmung der Maßänderung von textilen Flächengebilden, Dämpfen auf Bügelmaschinen*

DIN 54005, *Prüfung der Farbechtheit von Textilien — Bestimmung der Wasserechtheit von Färbungen und Drucken (leichte Beanspruchung)*

DIN 54204, *Prüfung von Textilien — Quantitative Bestimmung der Anteile binärer Mischungen, Wolle mit anderen Fasern, Kalilauge-Verfahren*

DIN 54208, *Prüfung von Textilien — Quantitative Bestimmung der Anteile binärer Mischungen — Regenerierte Cellulosefasern mit anderen Fasern, besonders Baumwolle — Ameisensäure/Zinkchlorid-Verfahren*

DIN 55405, *Verpackung — Terminologie — Begriffe*

DIN 60410, *Kammgarne*

DIN 61101-1, *Gewebebindungen — Teil 1: Allgemeine Begriffe, Grundbindungen*

DIN 68705-2, *Sperrholz — Teil 2: Stab- und Stäbchensperrholz für allgemeine Zwecke*

DIN 68705-4, *Sperrholz — Teil 4: Bau-Stabsperrholz, Bau-Stäbchensperrholz*

DIN EN 315, *Sperrholz — Maßtoleranzen*

DIN EN 1049-2, *Textilien — Gewebe — Konstruktion-Untersuchungsverfahren — Teil 2: Bestimmung der Anzahl der Fäden je Längeneinheit*

DIN EN 1957, *Wohnmöbel — Betten und Matratzen — Prüfverfahren zur Bestimmung der funktionellen Eigenschaften*

DIN EN 3475-602, *Luft- und Raumfahrt — Elektrische Leitungen für Luftfahrzeuge — Prüfverfahren — Teil 602: Giftigkeit*

DIN EN 10204, *Metallische Erzeugnisse — Arten von Prüfbescheinigungen*

DIN EN 12127, *Textilien — Textile Flächengebilde — Bestimmung der flächenbezogenen Masse unter Verwendung kleiner Proben*

DIN EN ISO 105-B02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil B02: Farbechtheit gegen künstliches Licht: Xenonbogenlicht*

DIN EN ISO 105-C10, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil C10: Farbechtheit gegen das Waschen mit Seife oder mit Seife und Soda*

DIN EN ISO 105-E01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil E01: Farbechtheit gegen Wasser*

DIN EN ISO 105-E04, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil E04: Farbechtheit gegen Schweiß*

DIN EN ISO 105-X05, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil X05: Farbechtheit gegen organische Lösemittel*

DIN EN ISO 105-X12, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil X12: Farbechtheit gegen Reiben*

DIN EN ISO 527-1, *Kunststoffe — Bestimmung der Zugeigenschaften — Teil 1: Allgemeine Grundsätze*

DIN EN ISO 2060, *Textilien — Garne von Aufmachungseinheiten — Bestimmung der Feinheit (Masse je Längeneinheit) durch Strangverfahren*

NormCD - Stand 2012-08
Documents
Document Sharing Hub
Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT
Full document details: VG 95551 2010

DIN 53356, *Testing of artificial leather and similar sheet materials — Tear growth test*

DIN 53357, *Testing of plastics sheets — Adhesion test*

DIN 53811, *Testing of textile — Determination of the diameter of fibres from longitudinal view by microscope projection*

DIN 53894-2, *Testing of textiles — Part 2: Determination of dimensional change of textile fabrics, steaming on ironing machines*

DIN 54005, *Testing of colour fastness of textiles — Determination of colour fastness of dyeings and prints to water (mild)*

DIN 54204, *Testing of textiles — Quantitative analysis of binary mixtures, wool with other fibres, potassium hydroxide solution method*

DIN 54208, *Testing of textiles — Quantitative analysis of binary mixtures — Regenerated cellulose fibres with other fibres, especially cotton — Formic acid/zinc chloride*

DIN 55405, *Packaging — Terminology — Terms and definitions*

DIN 60410, *Worsted yarns*

DIN 61101-1, *Weaves — Part 1: General terms, basic weaves*

DIN 68705-2, *Plywood — Part 2: Blockboard and laminboard for general use*

DIN 68705-4, *Plywood — Part 4: Core-plywood for buildings purposes*

DIN EN 315, *Plywood — Tolerances for dimensions*

DIN EN 1049-2, *Textiles — Woven fabrics — Construction methods of analysis — Part 2: Determination of number of threads per unit length*

DIN EN 1957, *Domestic furniture — Beds and mattresses — Test methods for the determination of functional characteristics*

DIN EN 3475-602, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 602: Toxicity*

DIN EN 10204, *Metallic products — Types of inspection documents*

DIN EN 12127, *Textiles — Fabrics — Determination of mass per unit area using small samples*

DIN EN ISO 105-B02, *Textiles — Tests for colour fastness — Part B02: Colour fastness to artificial light: Xenon arc fading lamp test*

DIN EN ISO 105-C10, *Textiles — Tests for colour fastness — Part C10: Colour fastness to washing with soap or soap and soda*

DIN EN ISO 105-E01, *Textiles — Tests for colour fastness — Part E01: Colour fastness to water*

DIN EN ISO 105-E04, *Textiles — Tests for colour fastness — Part E04: Colour fastness to perspiration*

DIN EN ISO 105-X05, *Textiles — Tests for colour fastness — Part X05: Colour fastness to organic solvents*

DIN EN ISO 105-X12, *Textiles — Tests for colour fastness — Part X12: Colour fastness to rubbing*

DIN EN ISO 527-1, *Plastics — Determination of tensile properties — Part 1: General principles*

DIN EN ISO 2060, *Textiles — Yarn from packages — Determination of linear density (mass per unit length) by the skein method*

NormCD - Stand 2012-08
Documents
Document Sharing Hub
Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT
Full document details: VG 95551 2010

DIN EN ISO 2061, *Textilien — Bestimmung der Drehung von Garnen — Direktes Zählverfahren*

DIN EN ISO 2062, *Textilien — Garne von Aufmachungseinheiten — Bestimmung der Höchstzugkraft und Höchstzugkraftdehnung von Garnabschnitten*

DIN EN ISO 2286-1, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Rollencharakteristik — Teil 1: Bestimmung der Länge, Breite und Nettomasse*

DIN EN ISO 2286-2, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Rollencharakteristik — Teil 2: Bestimmung der flächenbezogenen Gesamtmasse, der flächenbezogenen Masse der Beschichtung und der flächenbezogenen Masse des Trägers*

DIN EN ISO 2286-3, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Rollencharakteristik — Teil 3: Bestimmung der Dicke*

DIN EN ISO 3071, *Textilien — Bestimmung des pH des wässrigen Extraktes*

DIN EN ISO 3175-1, *Textilien — Chemischreinigung und Nachbehandlung — Teil 1: Beurteilung der Eignung von Textilien und Kleidungsstücken für die Reinigung*

DIN EN ISO 3175-2, *Textilien — Chemischreinigung und Nachbehandlung — Teil 2: Verfahren für Perchlorethylen*

DIN EN ISO 5077, *Textilien — Bestimmung der Maßänderung beim Waschen und Trocknen*

DIN EN ISO 6330, *Textilien — Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien*

DIN EN ISO 6941, *Textilien — Brennverhalten — Messung der Flammenausbreitungseigenschaften vertikal angeordneter Proben*

DIN EN ISO 13934-1, *Textilien — Zugeigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 1: Bestimmung der Höchstzugkraft-Dehnung mit dem Streifen-Zugversuch*

DIN ISO 9354, *Textilien — Gewebe — Bindungskurzzeichen und Beispiele*

FMVSS 302, *(Federal Motor Vehicle Safety Standard) Flammability of Interior Materials Passengers Cars, Mulitpurpose Passanger Vehicles, Trucks and Buses*[2)]

IWTO–6–73(D), *Prüfmethode zur Bestimmung des mittleren Durchmessers von Wollfasern bei gekämmten Bändern mit dem Air-Flow-Gerät*[1)]

RAL 399 C4, *Bezeichnungsvorschriften für Polsterfüllstoffe*

TL A–050, *Vorbehandeln von Werkstoffen für den Bau von Schiffen und schwimmendem Gerät der Bundesmarine*[3)]

TL 8310–005, *Umspinnungs-Nähzwirne*[3)]

VG 85095, *Matratzengarnituren; Text Deutsch und Englisch*

VG 95082-3, *Statistische Verfahren der Qualitätssicherung — Attributprüfung — Teil 3: Anwendung von DIN ISO 2859-1*

---

1) Zu beziehen bei: IWTO – International Wool Textile Organisation, Rue de l'Industrie 4, 1000 Brussels, Belgium.

2) Zu beziehen bei: U.S. Department of Transportation, National Highway Traffic Safety Adiministration, Safety Assurance, Office of Vehicle Safety Compliance, 400 7th Street, SW, Washington, DC 20590.

3) Zu beziehen bei: Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB), Postfach 300165, 56057 Koblenz oder www.bwb.org.

NormCD - Stand 2012-08
Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Full document details: VG 95551 2010
Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT
Documents
Document Sharing Hub

DIN EN ISO 2061, *Textiles — Determination of twist in yarns — Direct counting method*

DIN EN ISO 2062, *Textiles — Yarns from packages — Determination of single-end braking force and elongation at break*

DIN EN ISO 2286-1, *Rubber- or plastic-coated fabrics — Determination of roll characteristics — Part 1: Method for determination of the length, width and net mass*

DIN EN ISO 2286-2, *Rubber- or plastic-coated fabrics — Determination of roll characteristics — Part 2: Methods for determination of total mass per unit area, mass per unit area of coating and mass per unit area of substrate*

DIN EN ISO 2286-3, *Rubber- or plastic-coated fabrics — Determination of roll characteristics — Part 3: Methods for determination of thickness*

DIN EN ISO 3071, *Textiles — Determination of pH of aqueous extract*

DIN EN ISO 3175-1, *Textiles — Dry cleaning and finishing — Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments*

DIN EN ISO 3175-2, *Textiles — Dry cleaning and finishing — Part 2: Procedures for tetrachloroethene*

DIN EN ISO 5077, *Textiles — Determination of dimensional change in washing and drying*

DIN EN ISO 6330, *Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing*

DIN EN ISO 6941, *Textile fabrics — Burning behaviour — Measurement of flame spread properties of vertically oriented specimens*

DIN EN ISO 13934-1, *Textiles — Tensile properties of fabrics — Part 1: Determination of maximum force and elongation at maximum force using the strip method*

DIN ISO 9354, *Textiles — Weaves — Coding system and examples*

FMVSS 302, *(Federal Motor Vehicle Safety Standard) Flammability of Interior Materials Passengers Cars, Mulitpurpose Passanger Vehicles, Trucks and Buses*[2)]

IWTO–6–73(D), *Prüfmethode zur Bestimmung des mittleren Durchmessers von Wollfasern bei gekämmten Bändern mit dem Air-Flow-Gerät*[1)]

RAL 399 C4, *Bezeichnungsvorschriften für Polsterfüllstoffe*[3)]

TL A–050, *Vorbehandeln von Werkstoffen für den Bau von Schiffen und schwimmendem Gerät der Bundesmarine*[3)]

TL 8310–005, *Umspinnungs-Nähzwirne*[3)]

VG 85095, *Mattress sets; Text in German and English*

VG 95082-3, *Statistical methods of quality assurance — Testing by attributes — Part 3: Application of DIN ISO 2859-1*

---

1) Obtainable from: IWTO – International Wool Textile Organisation, Rue de l'Industrie 4, 1000 Brussels, Belgium.

2) Obtainable from: U.S. Department of Transportation, National Highway Traffic Safety Adiministration, Safety Assurance, Office of Vehicle Safety Compliance, 400 7th Street, SW, Washington, DC 20590.

3) Obtainable from: Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB), Postfach 300165, 56057 Koblenz or www.bwb.org.

FormCD - Stand 2012-08
Documents
Document Sharing Hub
Copyright Deutsches Institut fÃ¼r Normung e. V.
Provided by IHS under license with DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Licensee=Istanbul Teknik Universtesi/5956919001
Not for Resale, 03/21/2016 02:40:26 MDT
Full document details: VG 95551 2010